



ENTER IN DUTCH OR ENGLISH

DUTCH WEEK SPEECH COMPETITION 2024 (YEAR 7 - YEAR 13)



www.dutchcommunities.co.nz/speechcomp
PRE-ENTRIES CLOSE 28 APRIL 11.59PM

 *The Federation of New Zealand Netherlands Societies, Inc.*

SUPPORTERS



Koetjes & Kalfjes

NZ Netherlands Society (Waikato) Inc.

April 2024

Van de Voorzitter

Poffertjes, poffertjes en nog meer poffertjes! Deze lekkernij wordt steeds meer bekend in de Waikato. Niet alleen op de Dutch Market, maar ook op de Hamilton Waldor School (in Nederland bekend als 'de Vrije School') waar een van mijn kleinkinderen op school zit. Na vijf uur non-stop bakken was het welletjes geweest! De Cambridge Dutch Market is daarbij vergeleken een 'makkie'. Heel wat Kiwis kennen nu de mini-Dutch pancakes. Een andere manier om onze cultuur aandacht te geven is via de Dutch Week Speech Competition. Een idee van Christiaan, onze huidige voorzitter van de Federation of Netherlands Societies. Vorig jaar was het de eerste keer met 'echt publiek' in St Peters School in Cambridge. Dit jaar wordt het gehouden in Palmerston North. Elk jaar groeit dit event wat meer en nu is de competitie ook open voor jaar 7 en 8. Willen we de Nederlandse cultuur in leven houden in Nieuw Zeeland dan zullen we de jongere generaties erbij moeten betrekken. Zo zijn we ook op zoek naar twee of drie nieuwe bestuursleden voor ons eigen bestuur, daar drie van de huidige leden niet herkiesbaar zijn. Weet je niet zeker of dit wat is voor jou, dan kun je het gewoon een poosje uitproberen. 'No hard feelings' als het niet is wat je verwachtte.

We kijken echt uit naar het optreden van Toenail Culture Ale. Het is heel wat dat ze speciaal voor ons komen spelen. Om te helpen met de kosten gebruiken we een deel van het geld dat we van het Tulip Festival hebben gekregen. Ook verloten we fiets nummer twee van de Oranje Leeuwinnen. Alle beetjes helpen nietwaar? Vandaag kreeg ik een telefoontje van de Ambassade, dus wie weet komt er ook hoog bezoek!

Wies van den Berg

Letters to the editor guideline:
Letters may be edited without consultation to meet style and available space.

Deadline: 15th May 2024

netherlands.society.waikato@gmail.com

Ja heus, de enige, echte, Nederlandse toneelgroep uit Christchurch komt weer naar Hamilton! Na lang zeuren hebben we ze weer zover gekregen!

Zaterdag 13 april—2 uur

Vardon School— 36 Cunningham Road.

Tickets \$25—inclusief een drankje en hapje (alcohol is niet toegestaan op de school, sorry!), koffie, thee, frisdrank.

Voor tickets: email

netherlands.society.waikato@gmail of bel

Wies: (07) 8279395

TOENAIL CULTURE ALE

presenteert

NON-AKTIEF



NON-AKTIEF

Het klooster telt nog 5 zusters en een priester.

Ze hebben het goed en gezellig met elkaar.

Maar....aartsbisschop Siemelink en 'Rome'

vinden dat het klooster niet meer rendabel is en dus willen ze het verkopen.

De zusters komen hiertegen in actie en krijgen

hulp van Rihanna, een moderne jonge vrouw die opgegroeid is in het klooster.

Zou het dit groepje ongeregeld lukken om het klooster te redden?

Wie weet wordt uw hulp ook wel ingeroepen.

Dutch Week Speech Competition

We are thrilled to announce that the Dutch Week Speech Competition is back for its fourth year, and for the first time, we are extending the invitation to include Year 7 & 8 students. This initiative offers a unique platform for Dutch-speaking and Dutch Heritage students across New Zealand to showcase their speaking skills while connecting with their cultural roots.

Competition Details:

- **Eligibility:** Open to all Dutch-speaking and Dutch Heritage students currently enrolled in Years 7-13 at any New Zealand school.

Topics by Year Group:

- Year 7 & 8: "My Oma (or My Opa)"
- Year 9-11: "What I Tell My Friends About Being Dutch in New Zealand"
- Year 12 & 13: "My Dutch Connection: Past, Present, and Future"

Speech Duration:

- Years 7-11: 2-3 minutes
- Years 12 & 13: 3-4 minutes

Languages: Speeches can be presented in Dutch or English.

Submission Deadline: Pre-entry submissions, in the form of a video of the speech, must be received by 11:59 PM on 28 April.

Finals: Scheduled for 3 May, to be held online or live at Ross Intermediate in Palmerston North for those finalists invited to participate.

This competition is a wonderful opportunity for students to engage in Dutch culture and express their personal connections to their heritage.



Embassy of the Netherlands in New Zealand 

July 7, 2023 · 

Yesterday we had the pleasure of spending a day with Sjaan Toomey-Jakobs, the Netherlands Youth Ambassador in NZ and this year's winner of the [#DutchSpeechCompetition](#).

Sjaan spoke to us passionately about the importance of taking meaningful climate action, learnt about the role of an Embassy and joined [Marja Lubeck MP](#) and the Netherlands Ambassador [Ard van der Vorst](#) for a lunchtime conversation on Dutch-Kiwi relations.

The afternoon wrapped up with a discussion on the Netherlands' foreign policy with Sjaan and the [UN Youth New Zealand](#) delegates that were representing the [#Netherlands](#).

This whole day left our Embassy team inspired. The level of engagement, passion and enthusiasm these rangatahi showed for solving global challenges was heartwarming.

Ka pai to these young superstars!

[#NLinNZ](#)

Link: [\(19\) Facebook](#)

Countryside cacophony.

Ik probeer mijn verhaal te schrijven, maar het lukt niet omdat er al twee uren lang in de verte een monotone bromtoon hangt. Bij nader onderzoek blijkt het een graafmachine te wezen; grote trucks rijden af en aan met vers afgegraven grond. Er gaat weer gebouwd worden.

Gelukkig is het weer even aangenaam stil tijdens de lunchpauze van de bouwvakkers.

Tja, wat doe je er aan? De wereld staat bol van geluiden en de ene mens is er gevoeliger voor dan de andere.

Vroeger, in mijn tienerjaren, had ik een hekel aan de lawaaige maandag bij ons thuis. Dat was de dag waarop stofzuiger, wasmachine, centrifuge en droger volop tierden. Als de rust in huis eindelijk was teruggekeerd, slaakte ik altijd een zucht van verlichting tot grote verbazing van mijn moeder: "Zo erg was het toch niet!"

Ik voel sommige geluiden meer dan ik ze hoor, bijvoorbeeld de nieuwe monster verhakselaar van onze burens; honderd meter gesnoeiende heg moest er doorheen worden gejaagd en de machine dreunde en knaagde urenlang dat het een lieve lust was. Twee wederzijdse burens besloten, ondanks het stralend mooie weer, vanwege het lawaai toch maar naar binnen te gaan; ramen potdicht.



Gelukkig zijn er *fantails*. Ze houden me altijd gezelschap in de tuin en ze twitteren om me heen als ik naar de compostbak loop. Daar wacht hun een feestmaal van vliegjes als ik het deksel van de bak licht.

Op donderdag, als het droog weer is, klinkt er een zware dreun bij de burens aan de andere kant. Dan

gaat opa 2-3 uren nauwkeurig grasmaaien op een uit de kluiten gewassen John Deere. Ik geef er dan een positieve draai aan door een paar uur op stap te gaan.

De *pukekos* in onze omgeving zijn schreeuwerig en luid. Je kunt precies aan ze horen of er een kat in de buurt is of als de havik laag overvliegt.

Ze hebben onlangs onze 6-jarige kleinzoon de stuipen op het lijf gejaagd, omdat hij, zonder het in de gaten te hebben, te dicht bij hun jongen kwam.

"*I don't like pukekos anymore.*" was zijn droevige conclusie.



Meestal is het rustig op het platteland en bij stilte zijn mijn oren gespitst op verrassende geluiden, zoals gisteren, toen er een aan-

houdend tikken klonk in de buurt van de compostbak. Het bleken twaalf kwartels te zijn, die ijverig in de verticale spleten van de bak zaten te pikken. Ze maakten zich pijlsnel uit de voeten toen ze mij zagen. Later hoorde ik ze mopperen in de *Totara* boom.

Bij mooi weer zijn de *Big Boys* bezig met hun lawaaiige *big toys*, en dat lijkt onvermijdelijk op het platteland met al die grote tuinen die onderhouden moeten worden.

Gelukkig zijn er altijd nog de charmante kleine geluiden:

De *kingfisher* die waarschuwt in de boom, de *spurwing plovers* die weer territoriaal bezig zijn, de *morepork* die 's nachts roept en onze schapen die zich regelmatig als waakhond gedragen.

Als ik absolute rust wil hebben, maak ik een wandeling in de nabijgelegen *gully*. Daar zoek ik dan mijn vrienden, de palingen, op.

Maar dat is weer een ander verhaal.

Baukje Lenting

Dutch Language classes

EarthDiverse teaching Dutch language courses.

EarthDiverse, a Hamilton-based not-for-profit organisation, is currently teaching both Introductory and Intermediate Dutch at its Centre on Anglesea Street in the Hamilton CBD. Learners can register for in-class learning in our Hamilton classrooms, and also have the option of live-streaming distance learning from anywhere else with a good internet connection. Any missed classes can be watched by registered learners by watching the video recordings of each live session on the EarthDiverse website. Video recorded classes can also be watched again for review at any time.

Our current Introductory and Intermediate Dutch courses are taught by Hein Laaper. Our Term 1 courses began in mid-February and are on-going throughout the year. It's never too late to join an EarthDiverse course! For more information on our Dutch courses, visit: <<https://earthdiverse.org.nz/language/dutch/>>. For information on all EarthDiverse courses on offer this Term, please visit our home page at: <<https://earthdiverse.org.nz/>>.

EarthDiverse is a not-for-profit Incorporated Charitable Trust registered with the New Zealand Charities Services (Registration Number CC58212) and the New Zealand Companies Office (Certificate of Incorporation Number 50085009,

Hallo iedereen,

Samen met Zenders willen we voor Koningsdag een Vlooiemarkt organiseren. Hiervoor zoeken we kinderen (en volwassenen) die geïnteresseerd zijn met een kraam naar Zenders te komen.

Alles mag verkocht worden behalve voedsel en niets commercieels.

Leuk voor de kinderen om met wat geld naar huis te gaan en het ruimt lekker op.
Een leuke bijkomstigheid zou zijn iets oranje te dragen.

Gratis toegang.
De mogelijkheid tot het huren van een tafel.

Yolande

Zaterdag 27 april
van 8.00 am tot 1.00 pm.

Bij slecht weer kunnen we binnen staan.

Registreren bij Zenders.

Locatie:
Restaurant Zenders
44 Hopkins Road
Newstead
Tel. 07-5950640



Celebrate Dutch King's Week at Zenders Saturday 27th April 2024

44 Hopkins Road, Newstead. www.zenders.nz

3

Orange Bike Ride,
Ride from 8.00am, 3 routes available
register at Eventbrite.co.nz

Kings Day Market Day

Saturday 27th April, 8am - 1pm

Stalls available for crafts, produce, bric-a-brac
(No baked goods, food or alcohol to be sold, fresh produce welcome)
Booking essential for your stall at info@zenders.nz

Koffie morgen

12 April:

Rock 'n' Roll Retro Cafe
11 RAILSIDE PLACE
FRANKTON HAMILTON

8 May:

The Veranda Café
HAMILTON LAKE

Toenail Culture Ale

Presents:

Non-aktief

Saturday 13 April

Vardon School Hall

1.30 coffee

2.00 start

AGM

Saturday 18 May

Family Room

Netherville

10.00 coffee/tea

10.30 meeting

Followed by a light
lunch

Orange Bike Ride and Vrijmarkt

Zenders

44 Hopkins Road

Saturday

27 April

8 to 1pm

The Big Dutch Day Out

Foxton

27 April

11.00-14.00

Speech competition

Deadline:

Entries to be in by

28 April

Finals:

3 May (on zoom)

Games Day

Monday

29 April

9.30 coffee/tea

10.00 games start

Tasman Village Hall

Cambridge Dutch Market

27 April

25 May

29 June

27 July

10 am to 1pm

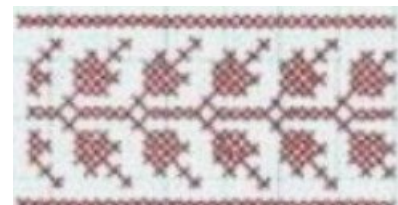
Nasi lunch

Netherville Hall

20 July

Door open at 11.00

Lunch apr. 13.00





DELICATESSEN

Specials available in each shop

ROTOTUNA RETAIL CENTRE HAMILTON
SHOP 3, THOMAS ROAD (07) 855 44 33
hans@goudacheese.co.nz

245 CAMBRIDGE ROAD
HILLCREST—HAMILTON (07) 856 66 33
addy@goudacheese.co.nz

Websites:

www.goudacheese.co.nz

www.cheeseonline.co.nz

Cambridge Dutch Market

Hallo allemaal,

De eerste markt van 2024 was een groot success. Velen hadden zin in een Nederlands hapje. De kroketten en oliebollen gingen er goed in. Niet helemaal een record maar zeker niet ver ervan af.

Wanneer je trek hebt in een lekker kopje DE koffie, kroket of bitterbal kom dan gezellig naar de markt want gezellig is het altijd weer. We verkopen lekkere oliebollen en niet te vergeten de Nederlandse producten in de winkel.

Haring is er natuurlijk ook weer en wist je dat we bevroren kroketten en bitterballen verkopen in de shop en keuken? Wies is er met de poffertjes.

De volgende markten zijn: 27 april 25 mei 29 juni 27 juli 27 augustus.

Voor de kinderen is er ook genoeg te beleven oa, spelletjes, sjoelbak en handen-arbeid spulletjes. Als

beloning deelt Raffe leuke stickers uit aan de kleintjes.

Tot ziens op de volgende markt.

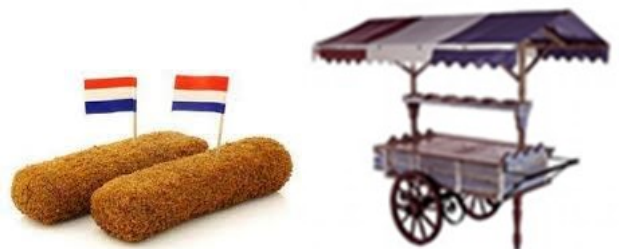
Bridges Church 28 Duke street van 10 tot 1uur..

Met vriendelijke groet,

Huib Verstegen

E mail h.l.verstegen@gmail.com

Mob 0220355302



Quality Shoe Repairs
559 Victoria Street, Hamilton
www.qualityshoerepairs.co.nz
Telephone 839-5338

Owner/ Operator: **Ike De Boer**

- Repairs to all Leather Goods
- Sports Shoe Resoling
- Polishes, Laces, Insoles
- Wallets and Bags
- Key Cutting
- Bags Repaired
- Footwear Alterations
- All Work Gauranteed
- We Use The Best Material



De Fryske Dei (Friese dag) is een jaarlijks evenement voor de Friezen in de Waikato en Auckland. Dit jaar werd het gehouden bij Sandra en Age Boschma in Cambridge. Honorair consul Sake Hitman (ook een Fries) kwam er gezellig bij zitten. Bedankt voor de gezelligheid Sandra en Age!

Baukje Lenting



We took part of the Cultural Festival in Tauranga to assist the local group to bring people together. The sjoelbak was well used. We offered speculaasjes which went down well, much better than the salmiakbommen. "Interesting taste" was the opinion of many people, the look on their face was priceless! We have lots of ideas for next year!

FRIENDLY SUPPORT NETWORK WAIKATO

We had our first volunteers meeting on 31 January, with a very good attendance of 13 volunteers. Our total number of volunteers, including the committee, is 14.

The main item on the agenda was to set dates for the activities in 2024.

First of all the games days, these will be held on:

- 29 April in the the hall of Tasman village
- 1 July the venue to be confirmed in Hamilton or Cambridge
- 16 September in the hall of Tasman village
- 18 November, venue to be confirmed in Hamilton or Cambridge.

The AGM and next volunteers meeting is on 10 April.

The volunteers gave an update on the visiting reports and at this stage we are still visiting around 60 people

on a regular basis either at home, in retirement villages and care centres.

We also passed a vote of thanks to our sponsors, Huub Verstegen and his team of the Dutch Market in Cambridge and Wies van den Berg who donates the profit of the sale of the poffertjes to our FSN.

So, by supporting the Dutch market and buying the poffertjes you will support the FSN.

We hope to see many people at our games days, it is all free including morning and afternoon tea and lunch. If you require transport to the games day please contact me on 027 9370860.

If you know of someone who may appreciate a visit from one of our volunteers please let me know.

Kind Regards

Hartelijke groeten

Jos Jongenelen

Koffie morgens



Tot ziens,
Hendrieka

Wednesday 10 April 2024

Start: from 10.00 hrs
Rock 'n' Roll Retro Cafe
11 Railside Place
Frankton Hamilton

Wednesday 8 May 2024

Start: from 10.00 hrs
The Veranda Café
Rotoroa Drive
Hamilton Lake
Hamilton

NZ Netherlands Society committee:

For the first time in many years we need to ask our members for nominees for the committee. Bert Kopenaal joined us last year and has proven his enthusiasm! I have lost count of how many years Auk Terveen, Lisa Merts, Günther Hollman Yolande van Gaalen-Sloet and Welan Rorimpandey have been members of the committee. Many hours of work were produced by them. Auk, Yolande and Welan have indicated that they will not be available for the coming year(s). We are therefore looking for people who would like to be part of a dedicated group of people keeping this Society alive. We only meet when there is something to discuss, which is roughly once every two months. We are very lucky that there are so many groups who organise other events such as the Klaverjas club, FSN, the koffie morgens and of course the Cambridge Dutch market. Interestingly you will find the same people in a number of these groups, which make up the 'core' of the Dutch community in the Waikato. I am available to continue as the president of the Society, unless someone else would like to take this over from me... We are looking for two or three people who may have ideas on how to move forward with one of the largest Dutch Clubs in New Zealand!

Wies van den Berg (president)



Kletszkoppen

What are 'Kletszkoppen'?

Kletszkop is the name given to these Dutch biscuits. 'Kletszkop' in Dutch means someone who is a 'gossip' or 'chatterbox'. 'Kletszen' is to talk or chat and kop means 'head'.

Ingredients

- 150g Caster Sugar
- 60g Flaked Almonds / crushed
- 75g Plain Flour
- 2 Pinches of salt
- 2 tbsp water
- 50g salted butter (softened)
- 1 tsp ground cinnamon

1. Pre-heat the oven to 180C.
2. Soften the butter by putting it in the microwave for a few seconds.
3. Then mix all the ingredients together. I used my mixer to do this but you can also do it by hand with a whisk. That may take a bit longer though.
4. Roll the dough into a large ball.
5. Then divide the dough into small balls about 1/2"-3/4" in diameter. Place these on some baking paper on a baking tray, leaving enough distance between them to allow them to expand (they will collapse and end up flat).
6. Place in the oven for about 15 minutes. If your oven has a different temperature front and back (as mine does) you may wish to turn the baking tray around halfway through baking so they are evenly cooked.
7. When the cookies have browned around the edges and have gone light brown in the middle they are ready to take out of the oven.
8. Let them cool naturally, before removing from the baking tray.

MEMBERSHIP FORM

'Only for new members!'

Membership is \$ 40.00 per year. Every two months you will receive the Koetjes & Kalfjes, where in you will find information about all of the activities that the Netherlands Society and affiliated groups organise.

Yes, I would like to become a member of the Netherlands Society Waikato.

My details are as follows:

Name:.....
Address:.....
Town:.....
Phone:.....
E-mail:.....

You can pay via internet banking,

Westpac: 03 0306 0204890 00

With the following details:

Reference - last name, Particulars - membership.

Please post this form to:

NZ Netherlands Society

c/o 42 Taylor Street, Cambridge 3434

or email to:

netherlands.society.waikato@gmail.com

Committee NZ Netherlands Society Waikato

President	Wies van den Berg	07 827 9395	vandenberg@xtra.co.nz
Treasurer	Welan Rorimpandey	0221949922	wlinked@gmail.com
Secretary	Yolande van Gaalen	07 834 2116	yolandesloet@hotmail.com
Committee member	Auk ter Veen	07 854 1626	aukenbauk@gmail.com
Committee member	Günther Hollmann	07 849 2333	carl-nina@xtra.co.nz
Committee member	Lisa Merts	07 827 8424	EMerts@farmside.co.nz
Committee member	Bert Koppenaal	027 4719 760	bertena@xtra.co.nz

Editor Koetjes & Kalfjes copy to: netherlands.society.waikato@gmail.com

Bank Account Netherlands Society Waikato Westpac 03 0306 0204890-00

Please note your name when paying!

Website Waikato Society: www.dutchclubwaikato.com

Affiliated clubs and other organisations

Klaverjas & Rummikub - Hamilton

Contact: Harry Stevens 07 854 0720 harrystevens@hotmail.co.nz

Klaverjas - Cambridge

President: Caroline van Schie 027 325 5198 Kerolientje@outlook.com

Rik Klub

Frank Broekmans applefrank51@gmail.com

Friendly Support Network (FSN)

President Jos Jongenelen 027 9370860 josjon@xtra.co.nz

Secretary Iepie Dykstra 027 2224995 friezin63@gmail.com

Treasurer Jos Jongenelen Westpac Bank 03 1555 0016502 00

Netherville Retirement Village Inc. - Hamilton www.netherville.com

President: Mrs Janet Ruf nethervillevillage@xtra.co.nz

Tasman Village Society Inc. - Morrinsville www.tasmanvillage.com

President: office@tasmanvillage.co.nz

Website Federation NZ Netherlands Societies: www.dutchcommunities.co.nz

Upcoming events:

Koffie Morgen: 10 April, Rock 'n Roll Retro Café, 11 Railside Place, Frankton

Toenail Culture Ale, Non-aktief: Saturday 13 April, Vardon School.

Cambridge Dutch Market: 27 April—25 May- 29June

Dutch Week: start 27 April

Speech competition: deadline for entries 28 April; finals 3 May

Games Day: Monday 29 April, Tasman Village

AGM: 18 May 10.00 at Netherville Hall, Family Room.

Nasi lunch: 20 July, Netherville Hall

If undelivered, please return to:

42 Taylor Street

Cambridge 3434



***Celebrate Dutch King's Week at
Zenders Saturday 27th April 2024***

44 Hopkins Road, Newstead. www.zenders.nz

3

Orange Bike Ride,
Ride from 8.00am, 3 routes available
register at Eventbrite.co.nz

Kings Day Market Day

Saturday 27th April, 8am - 1pm

Stalls available for crafts, produce, bric-a-brac
(No baked goods, food or alcohol to be sold, fresh produce welcome)

Booking essential for your stall at info@zenders.nz

